

中心：_____

姓名：_____

1130429 高中職生中翻英短文翻譯題目

網飛爆紅的連續劇《魷魚遊戲》，在講數百名經濟拮据的人為贏得456億韓元獎金參加致命童年遊戲的故事，觀眾遍佈全世界。但韓裔美籍喜劇演員 Youngmi Mayer 發推特表示，該劇的英文翻譯改變了原臺詞的意義。而且很多粉絲也同意字幕翻譯得很糟糕。

網飛 Netflix

魷魚遊戲 Squid Game

經濟拮据 cash-strapped

韓元 Won

臺詞 lines

字幕 subtitles